



THE 37TH INTERNATIONAL KARATE OPEN "TRBOVLJE 2009"



General sponsor
LAFARGE
CEMENT
of tournament



OBČINA/COMMUNE OF



TRBOVLJE

19. December
SLOVENIA - TRBOVLJE
SPORTS HALL "POLAJ" TRBOVLJE

Last year: 12 countries, 70 clubs and 563 competitors
Belarus-Croatia-Germany-Italy-Luxembourg-Macedonia
Montenegro-Poland-Romania-Serbia-Slovakia-Slovenia

PROGRAM

KATEGORIJE (A-dopoldne-13 let in mlajši)/CATEGORIES (A-13 years and younger)

URNIK / SCHEDULE:

- | | |
|--------------------------|--|
| - 7.00 do 8.00 | potrditev prijav in tehtanje (za kategorije A) |
| - 7.00 a.m. to 8.00 a.m. | <i>ratification of entries and weigh in (for categories A)</i> |
| - 8.00 do 8.30 | zbor sodnikov in zbor tekmovalcev (za kategorije A) |
| - 8.00 a.m. to 8.30 a.m. | <i>meeting of referees and competitors (for categories A)</i> |
| - 8.30 | pričetek tekmovanja - najprej v katah, potem v športnih borbah (za kategorije A) |
| - 8.30 a.m. | <i>commencement of the competition - first in kata then in kumite (for categories A)</i> |

KATEGORIJE (B-popoldne-14 let in starejši)/CATEGORIES (B-14 years and older)

URNIK / SCHEDULE:

- | | |
|------------------|--|
| - 11.00 do 12.00 | potrditev prijav in tehtanje (za kategorije B) |
| - 11.00 to 12.00 | <i>ratification of entries and weigh in (for categories B)</i> |

pričetek tekmovanja kategorij B, takoj po končanih kategorijah A

The commencement of the competition, first in kata then in kumite, will follow immediately after finishing categories A

PRAVILA:

Trajanje borbe: 13 let in mlajši - 90 sek
14 let in starejši - 120 sek
Repasaž: 13 let in mlajši - skrajšani repasaž
14 let in starejši - polni repasaž

RULES:

*Duration of kumite: 13 years and younger - 90 seconds
14 years and older - 120 seconds
Repassage: 13 years and younger - short repassage
14 years and older - full repassage*

TEKMOVALNA TAKSA:

15 EUR za posamezni nastop.
Tekmovalno takso bo treba plačati ob potrditvi prijav v EUR.

ENTRY FEE:

15 EUR for each category.
The entry fee is to be paid in EUR at the same time the entry is ratified.

SPLOŠNI POGOJI:

Število tekmovalcev ni omejeno.
Vse tekmovalce bomo tehtali.

GENERAL CONDITIONS:

*The number of competitors is not limited.
All competitors will be weighed.*

Tekmovalci nastopijo na lastno odgovornost. V primeru morebitnih poškodb na tekmovanju ne morejo zahtevati od organizatorja nikakršnega povračila.

All competitors enter this competition at their own risk and by doing so agree to absolve the organisers of any claims which may arise however so caused.

Podatke o tekmovalcih se dokazuje z javnimi listinami (osebna izkaznica, potni list, itd.).
Na turnirju lahko nastopajo člani klubov in zvez, ki so uradni člani nacionalnih karate zvez, ki so članice EKF in WKF.

*All the necessary information concerning each competitor is obtained from official documents such as identification cards, passports etc.
Only clubs and competitors who are members of National karate federations - members of EKF and WKF are permitted to take part on the tournament.*

KATEGORIJE / CATEGORIES

KATA POSAMEZNO / KATA INDIVIDUAL

STAROST / AGE	ŽENSKE/FEMALE	MOŠKI/MALE	KATA PRAVILA / KATA RULES
7 let in mlajši / 7 and younger	A1	B1	Lahko se izvaja ista kata / Same kata can be repeated
8 let / 8 years	A2	B2	Kata se lahko ponavlja, v finalu druga kata / Same kata can be repeated, in final different kata
9 let / 9 years	A3	B3	Kata se lahko ponavlja, v finalu druga kata / Same kata can be repeated, in final different kata
10 let / 10 years	A4	B4	Vsak krog se izvaja druga kata / Each round different kata
11 let / 11 years	A5	B5	Vsak krog se izvaja druga kata / Each round different kata
12 let / 12 years	A6	B6	Vsak krog se izvaja druga kata / Each round different kata
13 let / 13 years	A7	B7	Vsak krog se izvaja druga kata / Each round different kata
14 - 15 let / 14 - 15 years	A8	B8	Pravila WKF / WKF rules
16 - 17 let / 16 - 17 years	A9	B9	Pravila WKF / WKF rules
18 let in starejši / 18 and older	A10	B10	Pravila WKF / WKF rules
35 let in starejši / 35 and older	A11	B11	Vsak krog se izvaja druga kata / Each round different kata

BORBE POSAMEZNO / KUMITE INDIVIDUAL

ŽENSKE / FEMALE

STAROST / AGE	TEŽA / WEIGHT	OZNAKA / SIGN
10 - 11 let / 10 - 11 years	(-) 40 kg	D1
10 - 11 let / 10 - 11 years	(+) 40 kg	D2
12 - 13 let / 12 - 13 years	(-) 45 kg	D3
12 - 13 let / 12 - 13 years	(-) 50 kg	D4
12 - 13 let / 12 - 13 years	(+) 50 kg	D5
14 - 15 let / 14 - 15 years	(-) 47 kg	D6
14 - 15 let / 14 - 15 years	(-) 54 kg	D7
14 - 15 let / 14 - 15 years	(+) 54 kg	D8
16 - 17 let / 16 - 17 years	(-) 53 kg	D9
16 - 17 let / 16 - 17 years	(-) 59 kg	D10
16 - 17 let / 16 - 17 years	(+) 59 kg	D11
18 let in starejše / 18 and older	(-) 53 kg	D12
18 let in starejše / 18 and older	(-) 60 kg	D13
18 let in starejše / 18 and older	(+) 60 kg	D14

MOŠKI / MALE

STAROST / AGE	TEŽA / WEIGHT	OZNAKA / SIGN
10 - 11 let / 10 - 11 years	(-) 35 kg	E1
10 - 11 let / 10 - 11 years	(-) 43 kg	E2
10 - 11 let / 10 - 11 years	(+) 43 kg	E3
12 - 13 let / 12 - 13 years	(-) 40 kg	E4
12 - 13 let / 12 - 13 years	(-) 48 kg	E5
12 - 13 let / 12 - 13 years	(-) 55 kg	E6
12 - 13 let / 12 - 13 years	(+) 55 kg	E7
14 - 15 let / 14 - 15 years	(-) 52 kg	E8
14 - 15 let / 14 - 15 years	(-) 57 kg	E9
14 - 15 let / 14 - 15 years	(-) 63 kg	E10
14 - 15 let / 14 - 15 years	(-) 70 kg	E11
14 - 15 let / 14 - 15 years	(+) 70 kg	E12
16 - 17 let / 16 - 17 years	(-) 55 kg	E13
16 - 17 let / 16 - 17 years	(-) 61 kg	E14
16 - 17 let / 16 - 17 years	(-) 68 kg	E15
16 - 17 let / 16 - 17 years	(-) 76 kg	E16
16 - 17 let / 16 - 17 years	(+) 76 kg	E17
18 let in starejši / 18 and older	(-) 68 kg	E18
18 let in starejši / 18 and older	(-) 78 kg	E19
18 let in starejši / 18 and older	(+) 78 kg	E20

38. MEDNARODNI KARATE TURNIR

"TRBOVLJE 2010"

18. December 2010

THE 38TH INTERNATIONAL KARATE OPEN

"TRBOVLJE 2010"

18. December 2010

EKIPNI NASTOPI / TEAM KUMITE, TEAM KATA

V sklopu priprav na kadetsko in mladinsko evropsko prvenstvo, se bodo v popoldanskem delu odvijali ekipni boji prijavljenih nacionalnih selekcij ali regij.

As a part of preparations for the following European Championship for cadets and juniors, there will be also competition in team kumite for male and female in cadets and juniors divisions. Only national or regional teams are allowed to take part on the team competition.

KATEGORIJE / CATEGORIES

ŠPORTNE BORBE/ KUMITE:

- 14 – 15 let / years Ženske / Female - 3+1
- 14 – 15 let / years Moški / Male - 5+2
- 16 – 17 let / years Ženske / Female - 3+1
- 16 – 17 let / years Moški / Male - 5+2

KATA:

- 14 – 17 let / years Ženske / Female
- 14 – 17 let / years Moški / Male

Tekmovanje bomo izvedli v popoldanskem delu tekmovanja, takoj po končanem tekmovanju v individualnih kategorijah B. Za ekipni del ni tekmovalne takse.

Competition for teams in kumite will start immediately after finishing the competition in individual categories B. There is no competition fee for teams.

KONTAKTNA OSEBA / CONTACT PERSON

Jernej SIMERL, GSM: 00 386 (0) 41 781 230, e-mail: klub@karate-klub-trbovlje.si

PRIJAVE:

Prijave poslane preko navadne, elektronske pošte in faxa je potrebno poslati najkasneje do torka 15.12.2009. Prijave direktno preko spletne strani www.karate-klub-trbovlje.si so možne do četrтка 17.12.2009.

e-mail: klub@karate-klub-trbovlje.si
<http://www.karate-klub-trbovlje.si>
Fax: 00 386 (0)3 56 30 562
Karate klub Trbovlje
Ulica 1. junija 4, p.p. 127
SI - 1420 Trbovlje, SLOVENIJA

ENTRIES:

Applications, sent by ordinary post, email or fax must be sent not later than Tuesday 15th of December 2009. Applications, sent online www.karate-klub-trbovlje.si are possible by the Thursday 17th of December 2009.

e-mail: klub@karate-klub-trbovlje.si
<http://www.karate-klub-trbovlje.si>
Fax: 00 386 (0)3 56 30 562
Karate klub Trbovlje
Ulica 1. junija 4, p.p. 127
SI - 1420 Trbovlje, SLOVENIA



Vse dodatne informacije o turnirju so na voljo na internetni spletni strani <http://www.karate-klub-trbovlje.si>

All information regarding competition are available on the web site: <http://www.karate-klub-trbovlje.si>

NA DAN TEKMOVANJA PRIJAVE TEKMOVALCEV NE BODO VEČ MOŽNE!

AFTER THE FIXED DATE NO ENTRIES WILL BE POSSIBLE.

NASVIDENJE V TRBOVLJAH!

Bogdan SIMERL:
PREDSEDNIK - PRESIDENT



SEE YOU IN TRBOVLJE!

37. MEDNARODNI KARATE TURNIR

"TRBOVLJE 2009" SLOVENIJA

19. december



PRIJAVNI LIST / ENTRY FORM

DRŽAVA / COUNTRY: _____

KLUB / CLUB: _____

NASLOV / ADDRESS: _____

TEL.: / FAX: _____

E-MAIL: _____

TRENER / COACH: _____

A

13 let in mlajši / 13 years and younger

	PRIIMEK IN IME SURNAME AND NAME	STAROST (na dan 19.12.2009) AGE (on date 19.12.2009)	SPOL SEX M/F	OZNAKA KATEGORIJE SIGN CATEGORIES
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

PRIJAVE / ENTRIES: Izpolnjen prijavni list pošljite na naslov / Send the completed form to:

e-mail: klub@karate-klub-trbovlje.si
 http:// www.karate-klub-trbovlje.si
 Fax: 00 386 (0)3 56 30 562
 Karate klub Trbovlje
 Ulica 1. junija 4 p.p. 127
 SI - 1420 Trbovlje, SLOVENIA

štampljka
signature

Datum / Date: _____

Odgovorna oseba / Authorised person

37. MEDNARODNI KARATE TURNIR

"TRBOVLJE 2009" SLOVENIJA

19. december



PRIJAVNI LIST / ENTRY FORM

DRŽAVA / <i>COUNTRY</i> : _____	TEL.: / <i>FAX</i> : _____
KLUB / <i>CLUB</i> : _____	E-MAIL: _____
NASLOV / <i>ADDRESS</i> : _____	TRENER / <i>COACH</i> : _____

B 14 let in starejši / 14 years and older

	PRIIMEK IN IME <i>SURNAME AND NAME</i>	STAROST (na dan 19.12.2009) <i>AGE</i> (on date 19.12.2009)	SPOL <i>SEX</i> M/F	OZNAKA KATEGORIJE <i>SIGN</i> CATEGORIES
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				

PRIJAVE / ENTRIES: Izpolnjen prijavni list pošljite na naslov / *Send the completed form to:*

e-mail: klub@karate-klub-trbovlje.si
 http:// www.karate-klub-trbovlje.si
 Fax: 00 386 (0)3 56 30 562
 Karate klub Trbovlje
 Ulica 1. junija 4 p.p. 127
 SI - 1420 Trbovlje, SLOVENIA

š
t
a
m
p
i
l
j
k
a

s
i
g
n
a
t
u
r
e

Datum / *Date*: _____

Odgovorna oseba / *Authorised person*